

Texto de Séneca: los meteoros

Los meteoros son los fenómenos atmosféricos diversos que define aquí Aristóteles

Ignium multae variaequae facies sunt. Vidimus non semel flammam ingentis pilae specie quae in ipso cursu suo dissipata est¹. Vidimus circa divi Augusti excessum simile prodigium.

Aristoteles rationem eiusmodi reddit: varia et multa corpuscula terrarum orbis expirat; quaedam [sunt] umida, quaedam [sunt] sicca, quaedam [sunt] calentia, quaedam concipiendis ignibus² idónea.



Vocabulario

Aristoteles, is, m.: Aristóteles
Augustus, i, m. : Augusto
calens, ntis : caliente, ardiente
circa, prep + ac.. : alrededor de, por la fecha de
concipio, is, ere, cepi, ceptum : originar, producir
corpusculum, i, n : corpúsculo, átomo
cursus, us, m. : carrera, recorrido, trayecto
dissipo, as, are : dispersar
divus, a, um : divino
eiusmodi, inv. : de esta manera
et, conj. : y. adv. también
excessus, us, m. : salida; muerte
expiro, as, are : exhalar
facies, ei, f. : apariencia, aspecto
flamma, ae, f. : llama, fuego
idoneus, a, um: paropiado, adecuado
ignis, is, m. : fuego celeste, fuego
in, prep. : (ac.) a, hacia, para, contra; (abl.) en
ingens, entis : inmenso, enorme, gigantesco
ipse, ipsa, ipsum : mismo, -a; él mismo, ella misma,
ello mismo, propio
multus, a, um : mucho, numeroso, abundante

non, neg. : no
orbis, is, m. : círculo. ¶ orbis terrarum (terrae) : el
globo terrestre, el mundo
pila, ae, f. : pelota, bola
prodigium, ii, n. : prodigio
-que, conj. : y
qui, quae, quod : que
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un tal, un
cierto, uno, alguien
ratio, onis, f.: explicación
reddo, is, ere, ddi, dditum : aportar, aducir
semel, adv. : una (sola) vez, “non semel”: muchas
veces
siccus, a, um : seco
similis, e : semejante
species, ei, f : la apariencia, el aspecto
sum, es, esse, fui : ser; al inicio de frase: hay
suus, a, um : adj. : su
terra, ae, f. : tierra
umidus, a, um : húmedo
varius, a, um : variado, diverso
video, es, ere, vidi, visum : ver, presenciar

¹ Recuerda que la pasiva se puede traducir como una pasiva refleja. Empleo: “Los cuadros han sido vendidos” 0 “Se han vendido los cuadros”

² Concipiendis ignis” : “Para generar fuegos celestes”